

**Service instructeur**  
Service des Actions Sportives

N° CP-2010-6-9-1

**Service consulté**

**AIDES AUX EQUIPEMENTS SPORTIFS ET SOCIO-CULTURELS  
DES COMMUNES ET DES ASSOCIATIONS**

□

**- 2ÈME PROGRAMMATION 2010 -**

Résumé : Lors de l'adoption du B.P. 2010 (Rapport n° CG 2009-5-9-2), l'Assemblée départementale s'est prononcée pour un volume d'engagements de 3 178 000 € en faveur de la programmation des aides à l'investissement des communes et des associations et une inscription budgétaire de crédits de paiement de 3 725 000 € dont 630 000 € en faveur des terrains de grands jeux synthétiques. Le présent rapport propose l'adoption définitive d'une deuxième série d'opérations pour un montant de subventions s'élevant à 46 016 €.

Au titre de 2010, 107 opérations ont déjà été retenues par notre Assemblée pour un montant de subventions de 1 476 848 €.

Est aujourd'hui soumise à votre approbation une seconde programmation concernant 2 opérations associatives récapitulées en annexe et représentant un volume d'engagements de 46 016 €, dont l'une menée par l'association Socio-Culturelle Musulmane d'ENSISHEIM pour la construction de locaux associatifs. L'importance de notre participation à cette réalisation nécessite la passation d'une convention avec cet organisme, document proposé en annexe du rapport.

Dès cette deuxième Commission Permanente, la programmation sportive de l'exercice 2010 pour les investissements associatifs est engagée à hauteur de 75,6 %, le solde disponible représente 73 217 €.

En conclusion, il appartient à votre Assemblée :

- d'arrêter cette programmation des équipements sportifs et socio-culturels de l'exercice 2010,

- de m'autoriser :

- à procéder au versement des subventions conformément au règlement financier en vigueur étant précisé que pour celles à maîtrise d'ouvrage associative, le paiement de l'aide est conditionné au versement effectif de la contrepartie communale,
- à signer la convention ci-jointe établie selon les directives retenues par la Commission Permanente du 30 novembre 2001.

Les dépenses correspondantes d'un montant total de 46 016 € seront prélevées sur le Budget Départemental sur le chapitre 204, fonction 32, nature 2042-2492-102.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

LE PRESIDENT

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'C' followed by a vertical line and a horizontal stroke, with a small flourish at the end.

Charles BUTTNER

Service des Actions Sportives

DOSSIERS EXAMINES PAR LA COMMISSION PERMANENTE  
DU 30 AVRIL 2010

**Restauration, aménagement, construction de locaux divers  
PROGRAMME 2010**

N° Opération	Maître d'ouvrage Libellé de l'opération	Montant Subventionnable	Taux	Montant de la subvention
RAA03695	<b>ASSOCIATION SOCIO- CULTURELLE MUSULMANE ENSISHEIM</b> Construction de locaux associatifs	154 635,00	19,4%	30 000,00
RAA03716	<b>SKI CLUB ROSSBERG THANN</b> Mise en conformité du refuge situé dans le massif du Rossberg	80 079,00	20%	16 016,00
			<b>Total</b>	<b>46 016,00</b>

CONVENTION POUR LE VERSEMENT D'UNE  
SUBVENTION D'INVESTISSEMENT

en faveur de l'Association Socio-Culturelle Musulmane  
d'ENSISHEIM pour la construction de locaux associatifs.

Vu la loi n° 2000-321 du 12 avril 2000 relative aux droits des citoyens dans leurs relations avec les administrations,

Vu le décret n° 2001-495 du 6 juin 2001 pris pour l'application de l'article 10 de la loi n° 2000-321,

Vu le Règlement Financier du Département du Haut Rhin,

Vu la demande de subvention en date du 27 août 2008,

Entre,

Le Département du Haut-Rhin (dossier suivi par le Service des Actions Sportives), sis 100 Avenue d'Alsace - B.P. 351 - 68006 Colmar Cedex, représenté par le Président du Conseil Général, autorisé par une délibération de la Commission Permanente du 30 avril 2010,

Ci-après désigné "Le Département"

d'une part,

Et

L'Association Socio-Culturelle Musulmane d'ENSISHEIM, représentée par Monsieur Elkhatib EL MANSOURI, Président de l'Association Socio-Culturelle Musulmane d'ENSISHEIM, habilité par l'Assemblée Générale du 27 février 2010,

Ci-après désignée " l'Association Socio-Culturelle Musulmane d'ENSISHEIM "

d'autre part,

Il est exposé et convenu ce qui suit :

### **ARTICLE 1 : Objet**

Le Conseil Général alloue une aide financière à l'Association Socio-Culturelle Musulmane d'ENSISHEIM pour la construction de locaux associatifs.

### **I - OBLIGATIONS DU DEPARTEMENT**

#### **ARTICLE 2 : subvention d'investissement**

- Dépense prévisionnelle : 307 075 € TTC,
- Dépense subventionnable : 154 635 € TTC,
- Taux de subvention : 19,40 %,

Cette subvention est révisable à la baisse dans l'hypothèse d'un coût de réalisation inférieur à la dépense subventionnable.

Dans ces conditions, le Département du Haut Rhin alloue une subvention d'investissement de 30 000 Euros. Cette subvention contribue au financement des travaux visés à l'article 1.

Le cas échéant, toute modification de la subvention sera concrétisée par la signature d'un avenant.

#### **ARTICLE 3 : modalités de versement**

Conformément au règlement financier du Département, la subvention fera l'objet d'un versement unique en fin de réalisation de l'opération sur présentation des justificatifs des dépenses acquittées et d'un certificat communal attestant du versement effectif de la contrepartie communale.

Le versement sera effectué par prélèvement sur le chapitre 204, fonction 32 nature 2042-2492-102, et viré au compte n° 10278 03310 00035351645 94 CCM ENSISHEIM.

Le comptable assignataire est le Payeur Départemental.

### **II - OBLIGATIONS DE L'ASSOCIATION**

#### **ARTICLE 4 :**

L'Association Socio-Culturelle Musulmane d'ENSISHEIM s'engage à :

- a) Informer le Département du déroulement des travaux (obtention du permis de construire, démarrage, avancement des chantiers jusqu'à réception des travaux),

- b) Mentionner l'aide financière du Département sur tous les supports, panneaux et documents relatifs aux opérations d'investissements,
- c) Tenir sa comptabilité selon les normes édictées par le plan comptable des associations et dans le respect des dispositions légales et réglementaires concernant les organismes privés subventionnés par des fonds publics.

Les modalités de versement et de contrôle des subventions se feront conformément au règlement financier du Département et le cas échéant, aux dispositions législatives et réglementaires concernant les organismes subventionnés par des fonds publics. Ainsi, le Département se réserve la possibilité de procéder à toute autre forme de contrôle de l'usage des fonds (sur place, avant ou après le versement des aides).

Le respect des présentes prescriptions est impératif. A défaut, le Département pourra suspendre le versement de la subvention, voire demander le remboursement de la subvention versée.

### **III - CLAUSES GENERALES**

#### **ARTICLE 5 : durée**

La présente convention est valable pendant toute la durée des obligations liées au versement de la subvention.

La durée de validité de l'aide est de 3 ans à compter de la date de notification.

#### **ARTICLE 6 : résiliation de la convention**

Le Département se réserve la faculté de résilier de plein droit la présente convention sans préavis ni indemnité en cas de non respect par l'Association Socio-Culturelle Musulmane d'ENSISHEIM de l'une des clauses exposées ci-dessus dès lors que dans le mois suivant la réception de la mise en demeure envoyée par le Département par lettre recommandée avec accusé de réception, l'Association Socio-Culturelle Musulmane d'ENSISHEIM n'aura pas pris les mesures appropriées, ou sans mise en demeure en cas de faute lourde.

La présente convention sera résiliée également de plein droit et sans indemnité en cas de changement d'objet ou d'activité, de faillite, de liquidation judiciaire, d'insolvabilité notoire ou d'impossibilité pour l'Association Socio-Culturelle Musulmane d'ENSISHEIM d'achever sa mission.

#### **ARTICLE 7 : caducité de la convention**

La présente convention sera rendue caduque par la dissolution de l'Association Socio-Culturelle Musulmane d'ENSISHEIM.

**ARTICLE 8 : remboursement de la subvention**

Dans les cas visés aux articles 6 et 7, le Département pourra suspendre le versement de la subvention, voire l'annuler et demander le remboursement des acomptes déjà versés.

**ARTICLE 9 : compétence juridictionnelle**

Tout litige relatif à l'exécution de la présente convention relèvera de la compétence des tribunaux du ressort du Département du Haut Rhin.

Fait en deux exemplaires

A Colmar, le

Le Président de  
l'Association Socio-Culturelle  
Musulmane d'ENSISHEIM

Le Président du Conseil Général

Elkhatib EL MANSOURI

Charles BUTTNER